

Teataja



58. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

13. juuni 2015

Sisukord

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2015/C 197/01

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.7617 – Feralpi Siderurgica / Duferco Italia / Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods Business / Servola SpA in A.S. Certain Assets) ⁽¹⁾

1

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2015/C 197/02

Euro vahetuskurss

2

ET

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2015/C 197/03	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7665 – Castleton / Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	3
2015/C 197/04	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases) ⁽¹⁾	4

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.7617 – Feralpi Siderurgica / Duferco Italia / Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods Business / Servola SpA in A.S. Certain Assets)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2015/C 197/01)

5. juunil 2015 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32015M7617 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

12. juuni 2015

(2015/C 197/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1220	CAD	Kanada dollar	1,3804
JPY	Jaapani jeen	138,78	HKD	Hongkongi dollar	8,6990
DKK	Taani kroon	7,4613	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6083
GBP	Inglise nael	0,72450	SGD	Singapuri dollar	1,5126
SEK	Rootsi kroon	9,2040	KRW	Korea vonn	1 251,48
CHF	Šveitsi frank	1,0469	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	13,9279
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	6,9655
NOK	Norra kroon	8,6950	HRK	Horvaatia kuna	7,5650
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 951,03
CZK	Tšehhi kroon	27,300	MYR	Malaisia ringit	4,2106
HUF	Ungari forint	312,13	PHP	Filipiini peeso	50,776
PLN	Poola zlott	4,1497	RUB	Vene rubla	61,8100
RON	Rumeenia leu	4,4738	THB	Tai baat	37,820
TRY	Türgi liir	3,0480	BRL	Brasiilia reaal	3,4720
AUD	Austraalia dollar	1,4560	MXN	Mehhiko peeso	17,3125
			INR	India ruupia	71,8973

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum M.7665 – Castleton / Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2015/C 197/03)

1. 5. juunil 2015 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Castleton Commodities International LLC („Castleton”, USA) omandab ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjale Morgan Stanley (USA) kuuluva üksuse Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Castleton on üleilmne kaubadiiler, kes tegeleb peamiselt füüsiliste ja finantsvaldkonna energiatoodetega kauplemisega. Ta kaupleb maagaasi, maagaasi kondensaadi, toornafta, nafta, elektri ja söega ning energiatoodetega seonduvate finantsinstrumentidega;
 - Morgan Stanley üksus Global Oil Merchanting tegeleb toornafta ja naftatoodetega kauplemisega kogu maailmas.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7665 – Castleton / Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Eelteatis koondumise kohta**(Juhtum M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2015/C 197/04)

1. 3. juunil 2015 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Aberdeen Infrastructure (HoldCo) BV („Aberdeen”, Madalmaad) ja Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA („Iridium”, Hispaania) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Concessionaria Hospital Universitari Son Espases, SA („HSE”, Hispaania) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Aberdeen: investeerimisteenusid osutavasse üleilmsesse gruppi kuuluv ettevõtja, kes haldab nii institutsionaalsete investorite kui ka jaeklientide vara kõikjal maailmas;
- Iridium: ettevõtja ACS Servicios y Concesiones SL kontrolli all olev ettevõtja, kelle tegevus on seotud halduskontsessioonidega;
- HSE: ettevõtjate Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA (Iridium) ja Globalvía Infraestructuras, SA (GVI) kontrolli all olev ettevõtja, kes haldab tervishoiuga mitte seotud teenuste kontsessioone Palma de Mallorca haiglas Hospital Son Espases.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET